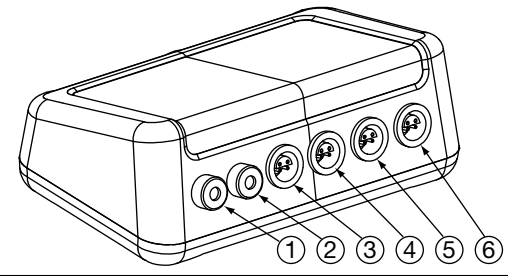
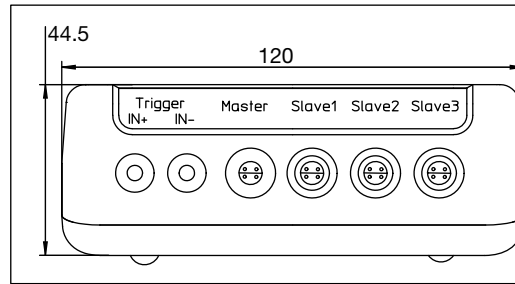


Bedienungsanleitung Operating Instructions Mode d'emploi Istruzioni d'uso



- 1 Anschluss „IN+“ für externes Triggersignal
- 2 Anschluss „IN-“ für externes Triggersignal
- 3 Eingang „Master“
- 4 Ausgang „Slave 1“
- 5 Ausgang „Slave 2“
- 6 Ausgang „Slave 3“

Anschlüsse ausführen – Messgerät als Master

Verbinden Sie mit dem Hydrotechnik Triggerkabel (8824-F2-00.50) die digitale Schnittstelle des Messgerätes mit dem Eingang „Master“. Durch dieses Messgerät wird die Speicherung ausgelöst.

Verbinden Sie mit dem Hydrotechnik Triggerkabel (8824-F2-00.50) die digitalen Schnittstellen der Messgeräte mit den Ausgängen „Slave ...“. Auf diesen Messgeräten wird die Speicherung durch das Mastergerät ausgelöst.

Anschlüsse ausführen – Externes Triggersignal

Schließen Sie das externe Triggersignal polrichtig an den Anschlüssen „IN+“ bzw. „IN-“ an. Das Signal muss diese Eigenschaften haben:

Eingangsspegel	> 3,5 ... 30 VDC
Eingangsstrom	~ 1 mA Konstantstrom
Eingangswiderstand	abhängig vom Eingangsspegel
Frequenzbereich	statisch bis 500 Hz

Verwenden Sie Hydrotechnik Triggerkabel (8824-F2-00.50) und verbinden Sie die digitalen Schnittstellen der Messgeräte mit den Ausgängen „Slave ...“. Auf diesen Messgeräten wird die Speicherung durch das externe Triggersignal ausgelöst.

Einstellungen im Messgerät

Programmieren Sie die Speicherung in den Messgeräten wie in deren Betriebsanleitung beschrieben wird.

Fehlersuche

Wird keine Speicherung ausgelöst, prüfen Sie:

- Kabel richtig angeschlossen?
- Messgeräte eingeschaltet?
- Speicherung richtig programmiert?

Falls der Fehler immer noch besteht, kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst.

- 1 Connector „IN+“ for external trigger signal
- 2 Connector „IN-“ for external trigger signal
- 3 Input „Master“
- 4 Output „Slave 1“
- 5 Output „Slave 2“
- 6 Output „Slave 3“

Do connections – Measuring instrument as Master

Use the Hydrotechnik trigger cable (8824-F2-00.50) to connect the digital interface of the instrument with the input „Master“. This instrument triggers the recording.

Use the Hydrotechnik trigger cable (8824-F2-00.50) to connect the digital interfaces of the instruments with the outputs „Slave ...“. On these instruments, the recording will be started by the master instrument.

Do connections – External trigger signal

Connect the external trigger signal with correct polarity to the connectors „IN+“ resp. „IN-“. The signal must have these qualities:

Input level	> 3.5 ... 30 VDC
Input current	~ 1 mA constant current
Input resistor	depends on input level
Frequency range	static up to 500 Hz

Use the Hydrotechnik trigger cable (8824-F2-00.50) to connect the digital interfaces of the instruments with the outputs „Slave ...“. On these instruments, the recording will be started by the master instrument.

Settings at the measuring instrument

Program the recording at the instruments like described in their operating instructions manual.

Troubleshooting

If no recording is triggered, you should check:

- Cables connected properly?
- Instruments switched on?
- Recording programmed properly?

If the error remains, you should contact our service staff.

- 1 Connecteur 1 „IN +“ pour le signal trigger externe
- 2 Connecteur 2 „IN-“ pour le signal trigger externe
- 3 Entrée „Master“
- 4 Sortie „Slave 1“
- 5 Sortie „Slave 2“
- 6 Sortie „Slave 3“

Branchements à effectuer – Appareil de mesure comme Master

Utilisez un câble trigger Hydrotechnik (8824-F2-00.50) pour connecter l'interface numérique de l'appareil à l'entrée « Master ». Cet instrument déclenche l'enregistrement.

Utilisez un câble trigger Hydrotechnik (8824-F2-00.50) pour connecter les interfaces digitales des instruments avec les sorties « Slave... ». Sur ces appareils, l'enregistrement sera déclenché par l'appareil master.

Effectuez les connexions – Signal trigger externe

Connectez le signal trigger externe avec les connecteurs „IN+“ ou „IN-“ en fonction de leur polarité. Le signal doit avoir les caractéristiques suivantes:

Niveau d'entrée	> 3.5 ... 30 VDC
Courant d'entrée	~ 1 mA courant constant
Résistance d'entrée	dépend du niveau d'entrée
Plage de fréquences	statique jusqu'à 500 Hz

Utilisez un câble trigger Hydrotechnik (8824-F2-00.50) pour connecter les interfaces digitales des instruments avec les sorties « Slave... ». Sur ces appareils, l'enregistrement sera déclenché par l'appareil master.

Paramètres de l'appareil de mesure

Programmez l'enregistrement des données sur l'appareil de mesure comme décrit dans le mode d'emploi.

Résolution des problèmes

Si l'enregistrement ne s'effectue pas, veuillez vérifier si:

- Tous les câbles sont correctement branchés?
- L'appareil est en marche?
- L'enregistrement est correctement programmé?

Si le problème persiste, veuillez contacter notre service après-vente.

- 1 Connettore „IN+“ per il segnale trigger esterno
- 2 Connettore „IN-“ per il segnale trigger esterno
- 3 Ingresso „Master“
- 4 Uscita „Slave 1“
- 5 Uscita „Slave 2“
- 6 Uscita „Slave 3“

Effettuare connessioni – Strumento di misura come Master

Utilizzare il cavo trigger Hydrotechnik (8824-F2-00.50) per collegare l'interfaccia digitale dello strumento con l'ingresso „Master“. Questo strumento attiva la registrazione.

Utilizzare il cavo trigger Hydrotechnik (8824-F2-00.50) per collegare le interfacce digitali degli strumenti con l'uscita „Slave ...“. Su questi strumenti, la registrazione sarà avviata dallo strumento master.

Effettuare connessioni – Segnale esterno trigger

Collegare il segnale trigger esterno con la corretta polarità ai connettori „IN+“ resp. „IN-“. Il segnale deve avere queste caratteristiche:

Livello ingresso	> 3.5 ... 30 VDC
Corrente di ingresso	~ 1 mA corrente costante
Resistore di ingresso	dipende dal livello di ingresso
Gamma di frequenza	statica fino a 500 Hz

Utilizzare il cavo trigger Hydrotechnik (8824-F2-00.50) per collegare le interfacce digitali degli strumenti con l'uscita „Slave ...“. Su questi strumenti, la registrazione sarà avviata dallo strumento master.

Impostazioni dello strumento di misura

Programmare la registrazione agli strumenti come descritto nel manuale di istruzioni operativo.

Risoluzione dei problemi

Se non viene attivata la registrazione, è necessario verificare:

- I cavi sono collegati correttamente?
- Lo strumento è acceso?
- La registrazione è programmata correttamente?

Se l'errore persiste, è necessario contattare il nostro personale di servizio.